

Uradni list

Evropske unije

C 21



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

24. januar 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2013/C 21/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2013/C 21/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽²⁾	6
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2013/C 21/03	Menjalni tečaji eura	9
2013/C 21/04	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	10

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP⁽²⁾ Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 21/05	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	11

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2013/C 21/06	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6823 – CD & R/B & M) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	12
2013/C 21/07	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 21/01)

Datum sprejetja odločitve	5.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33952 (12/NN)	
Država članica	Nemčija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins	
Pravna podlaga	Sportförderungsgesetze der Bundesländer	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	Deutscher Alpenverein and its sections
Cilj	Sektorski razvoj	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	—	
Intenzivnost	—	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Dejavnost športnih klubov	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	26.3.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33998 (11/N)	
Država članica	Poljska	
Regija	Świętokrzyskie	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pomoc na ratowanie dla Zakładu Produkcyjno-Handlowego Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.	
Pravna podlaga	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56; 2) Uchwała Zarządu ARP SA nr 813/XLVII/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r.	
Vrsta ukrepa	Ad hoc pomoč	Zakład Produkcyjno-Handlowy Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.
Cilj	Reševanje podjetij v težavah	
Oblika pomoči	Ugodno posojilo	
Proračun	Skupni proračun: 0,86 milijona PLN	
Intenzivnost	—	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Proizvodnja neelektričnih gospodinjskih naprav, Proizvodnja naprav in opreme za razsvetljavo, Proizvodnja drugih električnih naprav	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	27.6.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34250 (12/N)	
Država članica	Ciper	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Δωρεάν κατανομή δικαιωμάτων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012.	
Pravna podlaga	Ο περί της Θέσπισης Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής Αερίων του Θερμοκηπίου Νόμος του 2011 (Ν. 110(I)/2011) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	Electricity Authority of Cyprus (EAC)
Cilj	Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Drugo – Brezplačne pravice do emisij toplogrednih plinov za instalacije Elektro podjetja Ciper (EAC) za obdobje 2013–2019	
Proračun	Skupni proračun: 194 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	28.2.2013–28.2.2019	
Gospodarski sektorji	Oskrba z električno energijo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Λουκή Ακρίτα 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	3.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34895 (12/N)	
Država članica	Španija	
Regija	—	Člen 107(3)(c), Člen 107(3)(a)
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Régimen regional de inversión en parques científicos y tecnológicos de España — Subprograma — ACTEPARQ	
Pravna podlaga	Orden PRE/660/2008, de 7 de marzo, Orden CIN/1318/2010, de 14 de mayo, Orden CIN/1862/2009, de 7 de julio, Orden CIN/1589/2010, de 9 de junio, por la que se convoca para el año 2010, la concesión de ayudas correspondientes al subprograma de actuaciones científico-tecnológicas para las entidades públicas instaladas en los Parques Científicos y Tecnológicos (INNPLANTA), a modo de ejemplo	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Regionalni razvoj	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, Ugodno posojilo	
Proračun	Skupni proračun: 300 mio. EUR Letni proračun: 150 mio. EUR	
Intenzivnost	60 %	
Trajanje	Do 31.12.2013	
Gospodarski sektorji	Vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Secretaria de Estado Investigación, Desarrollo e Innovación Albacete, 5 28027 Madrid ESPAÑA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	14.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35110 (12/N)	
Država članica	Finska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport	
Pravna podlaga	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007) Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (967/2008)	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Sektorski razvoj	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, Drugo – direct grant related to reimbursement of taxes/mandatory contributions	
Proračun	Letni proračun: 81 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	Od 1.1.2012	
Gospodarski sektorji	Pomorski potniški promet, Pomorski tovorni promet	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Liikennevirasto PL 55 FI-00521 Helsinki SUOMI/FINLAND Trafikverket PL 55 FI-00521 Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU
Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora
(Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi)
(2013/C 21/02)

Datum sprejetja odločitve	11.4.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34348 (12/N)	
Država članica	Francija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aides du Conseil général de la Manche à des projets de modernisation des exploitations légumières	
Pravna podlaga	— Articles L 1511-1 à L 1511-6, et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales — délibération du Conseil général de la Manche	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Naložbe v kmetijska gospodarstva	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 0,18 milijona EUR Letni proračun: 0,06 milijona EUR	
Intenzivnost	30 %	
Trajanje	1.5.2012–31.12.2014	
Gospodarski sektorji	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Monsieur le Président du Conseil général de la Manche 50050 Saint-Lo Cedex FRANCE	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	5.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34814 (12/N)	
Država članica	Italija	
Regija	Calabria	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pubblicità e Promozione prodotti ortofrutticoli	
Pravna podlaga	Legge Regione Calabria n. 24 dell'8 luglio 2002; Deliberazione Giunta Regionale n. 136 del 27 marzo 2012	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Oglaševanje, Oglaševanje (AGRI), Spodbujanje kakovostnih proizvodov	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 3,50 milijona EUR Letni proračun: 3,50 milijona EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	Do 31.12.2015	
Gospodarski sektorji	Gojenje citrusov, Gojenje pečkatega in koščičastega sadja	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Calabria Dipartimento Agricoltura Foreste e Forestazione, Caccia e Pesca Via Molè 88100 Catanzaro CZ ITALIA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	30.11.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35228 (12/N)	
Država članica	Češka	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Opatření c.225: Lesnicko-environmentální platby	
Pravna podlaga	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 225) 2) Nařízení vlády č. 53/2009 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na lesnicko-environmentální opatření, ve znění pozdějších předpisů 3) Návrh změny opatření II.2.3.1 PRV ČR na období 2007–2013 4) Návrh novely nařízení vlády č. 53/2009 Sb.	
Vrsta ukrepa	Shema pomoci	—
Cilj	Gozdarstvo, Razvoj podeželja (AGRI), Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 12,50 milijona CZK Letni proračun: 12,50 milijona CZK	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2013	
Gospodarski sektorji	Gozdarstvo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

23. januarja 2013

(2013/C 21/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3330	AUD	avstralski dolar	1,2635
JPY	japonski jen	117,98	CAD	kanadski dolar	1,3222
DKK	danska krona	7,4629	HKD	hongkonški dolar	10,3351
GBP	funt šterling	0,84070	NZD	novozelandski dolar	1,5827
SEK	švedska krona	8,6909	SGD	singapurski dolar	1,6347
CHF	švicarski frank	1,2385	KRW	južnokorejski won	1 421,90
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,9650
NOK	norveška krona	7,4015	CNY	kitajski juan	8,2891
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5790
CZK	češka krona	25,597	IDR	indonezijska rupija	12 832,90
HUF	madžarski forint	294,57	MYR	malezijski ringit	4,0569
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,201
LVL	latvijski lats	0,6979	RUB	ruski rubelj	40,2314
PLN	poljski zlot	4,1638	THB	tajski bat	39,710
RON	romunski leu	4,3755	BRL	brazilski real	2,7205
TRY	turška lira	2,3591	MXN	mehiški peso	16,8538
			INR	indijska rupija	71,4590

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Novi motiv na nacionalni strani eurokovanecv, namenjenih obtoku

(2013/C 21/04)



Motiv na nacionalni strani novega priložnostnega kovanca za 2 EUR, namenjenega obtoku, ki ga izda Nemčija

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavlja vse nove motive eurokovanecv, da bi seznanila vse, ki so v svojem poklicu v stiku s kovanci, in širšo javnost ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so s Skupnostjo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovanecv, izdajo določene količine priložnostnih eurokovanecv, namenjenih obtoku, če so izpolnjeni nekateri pogoji, zlasti da se uporabi samo kovanec v apoenu 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni kovanci za 2 EUR, le da je nacionalna stran kovanca opremljena s priložnostnim motivom, ki ima močno nacionalno ali evropsko simboliko.

Država izdajateljica: Nemčija

Priložnostni motiv: Petdeseta obletnica podpisa Elizejske pogodbe

Opis motiva:

Kovanec, ki so ga oblikovali Yves Sampo iz kovnice Monnaie de Paris, Stefanie Lindner iz berlinske državne kovnice, Alina Hoyer (Berlin) in Sneschana Russewa-Hoyer (Berlin), prikazuje stilizirane portrete podpisnikov Elizejske pogodbe (tedanjega kanclerja Zvezne republike Nemčije Konrada Adenauerja in nekdanjega predsednika Francoske republike Charlesa de Gaullea), njuna podpisa ter napis „50 ANS JAHRE“ z letnico „2013“ v sredini ter napis „TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE“ v zgornjem delu in „ÉLYSÉE-VERTRAG“ na spodnjem delu kovanca. Na desni strani notranjega dela kovanca sta tudi oznaki kovnice („A“, „D“, „F“, „G“ ali „J“) in države izdajateljice „D“.

Na zunanjem obodu kovanca je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 11 milijonov kovanecv

Datum izdaje: januar 2013

⁽¹⁾ V zvezi z vsemi motivi na nacionalni strani kovanecv, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovanecv, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

Novi motiv na nacionalni strani eurokovanecv, namenjenih obtoku

(2013/C 21/05)



Motiv na nacionalni strani novega priložnostnega eurokovanca za 2 EUR, namenjenega obtoku, ki ga izda Luksemburg

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavlja vse nove motive eurokovanecv, da bi seznanila vse, ki so v svojem poklicu v stiku s kovanci, in širšo javnost ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so s Skupnostjo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovanecv, izdajo določene količine priložnostnih eurokovanecv, namenjenih obtoku, če so izpolnjeni nekateri pogoji, zlasti da se uporabi samo kovanec v apoenu 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni kovanci za 2 EUR, le da je nacionalna stran kovanca opremljena s priložnostnim motivom, ki ima močno nacionalno ali evropsko simboliko.

Država izdajateljica: Luksemburg

Priložnostni motiv: poroka prestolonaslednika velikega vojvode Guillaumea z grofico Stéphanie de Lannoy

Opis motiva:

na kovancu je na levi strani notranjega dela podoba njegove kraljeve visokosti velikega vojvode Henrija, na desni strani notranjega dela je podoba prestolonaslednika velikega vojvode Guillaumea, v sredini pa podoba grofice Stéphanie. Na dnu notranjega dela kovanca so še besedi „PRËNZENHOCHZÄIT“ in „LËTZEBUERG“ ter letnica „2012“, poleg njih so še žig kovnice in začetnici kovca.

Na zunanjem obodu kovanca je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 1,4 milijona kovanecv

Datum izdaje: december 2012

⁽¹⁾ V zvezi z vsemi motivi na nacionalni strani kovanecv, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovanecv, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6823 – CD & R/B & M)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 21/06)

1. Komisija je 16. januarja 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero skladi, ki jih upravlja podjetje Clayton, Dubilier & Rice LLC („CD & R“, ZDA), z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem SBR Europe Sàrl („SBR“, Luksemburg), ki je posredno matično podjetje podjetja B & M Retail Limited („B & M“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za CD & R: naložbe lastniškega kapitala,
- za B & M: maloprodaja dnevnih izdelkov široke porabe.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6823 – CD & R/B & M na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 21/07)

1. Komisija je 18. januarja 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje CVC Capital Partners SICAV-FIS SA in njegove odvisne družbe ter podružnice („CVC“, Luksemburg) z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Cerved Holding SpA („Cerved Holding“, Italija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za CVC: svetovanje pri investicijskih skladih in upravljanje teh skladov,

— za Cerved Holding: zagotavljanje zbirke podatkov in poslovnih informacij tretjim osebam.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

